EIBARKO UDALAREN, "LA CAIXA" FUNDAZIOA ETA BIZTU ELKARTEAREN ARTEKO LANKIDETZA HITZARMENA ADINEKO

Eibar, 2014ko uztailaren 23an

HONAKOAK BILDUTA

Alde batetik, Miguel De los Toyos Nazabal, Eibarko Udaletik, eta José Ramón Gómez Errazu Biztu elkartetik, honen izenean eta ordezkari gisa, dagozkion ahalmenak baliatuz..

Eta, beste aldetik, Marc Simón Martínez, Gizarte Salleko Zuzendaria, Bartzelonako Diagonal Hiribideko 621 zenbakian kokatzen den eta G-59200006 IFZ duen Bartzelonako Aurrezki Kutxa eta Pentsio Fundazioaren izenean, likidazioan (hemendik aurrera "La Caixa" Fundazioa).

Azaldutako alde guztiek jarduteko duten elkarrenganako ordezkaritza eta honako dokumentua izenpetzeko duten gaitasun legala onartuta,

HONAKOA ADIERAZTEN DUTE

I.- Eibarko Udalak eta Biztu elkarteak adinekoen ongizatea sustatzeko eta arretarako zerbitzuak eskaintzen dituela, hauek gizartean duten parte-hartzea eta gizarteratzea bultzatzeko helburuaz

II.- "la Caixa" Fundazioak, bere sorreratik, adineko pertsonengan jarri du arreta eta interesa, Adineko Pertsonen Programa baten bidez. Programa horren helburua izan da adineko pertsonei arreta ematea eta bultzatzea, prestakuntza-jarduerak garatuz eta gizartean parte-hartze aktiboa bultzatuz.

III.- Hiru erakundeak adinekoek gizartean garatzen duten eta garatu behar duten paper aktiboaz oso kontziente direla, aurrera doan bizi-itxaropenaren

CONVENIO DE COLABORACIÓN ENTRE EL AYUNTAMIENTO DE EIBAR, LA FUNDACIÓN "LA CAIXA" Y LA ASOCIACIÓN BIZTU

Eibar, 23 de julio de 2014

REUNIDOS

De una parte, Miguel De los Toyos Nazabal, del Ayuntamiento de Eibar, actuando en nombre y representación del mismo, en uso de las atribuciones que le son conferidas, y José Ramón Gómez Errazu en nombre y representación de la Asociación BIZTU.

Y de otra parte, D. Marc Simón Martínez, Director del Área Social, actuando en nombre y representación de la Fundación Caja de Ahorros y Pensiones de Barcelona, en liquidación (en adelante Fundación "la Caixa"), entidad domiciliada en Barcelona, Avenida Diagonal, 621, y NIF G-59200006.

Reconociéndose recíprocamente la representación con la cual los comparecientes actúan, y la capacidad legal suficiente para suscribir el presente documento.

MANIFIESTAN

I.- Que el Ayuntamiento de Eibar y la Asociación BIZTU promueven la integración y participación en la sociedad de las personas mayores.

II.- Que la Fundación "la Caixa", desde sus orígenes ha fijado su atención en las personas mayores como uno de los colectivos objeto de su interés, mediante un Programa de Personas Mayores que ha tenido por finalidad impulsar una tarea de promoción y atención a las personas mayores, desarrollando actividades de formación y fomentando su participación activa en la sociedad.

III.- Que estas Instituciones son conscientes del papel activo que desarrollan y deben desarrollar las personas mayores en la sociedad, donde el

areagotzeak zein osasun eta gizarte-baldintzen hobekuntzak gero eta jendetsuagoa den kolektiboa eragin dute, prestakuntza eta informazio gehiagorekin eta haien bizi-zikloan zehar aldatzen diren beharrekin. Honek guztiak kolektibo honi hainbat erantzun berritzaile luzatzeko beharra ekartzen du.

aumento progresivo de la esperanza de vida, así como la mejora de las condiciones sociales y de salud, han dado lugar a un colectivo cada vez más numeroso, con más formación e información y con necesidades diferentes a lo largo de su ciclo vital. Todo ello comporta la necesidad de dar respuestas diversas e innovadoras a este colectivo.

IV. Eibarko Udalak, Biztu elkarteak eta "la Caixa" Fundazioak azken urteotan zahartze aktiboa bultzatzeko egin den lana aintzatesten dute. Lan hori erakunde biek 2012etik sinatu dituzten lankidetza-hitzarmenetan gauzatu da, gizartean parte hartzeko eta borondatezko lanerako ekintzak bultzatuz (proiektu sozialak, teknologikoak eta kulturalak), eta hitzarmenaren barruan dauden adineko pertsonen zentroetan osasuna sustatzeko ekintzak bultzatuz.

IV.- Que el Ayuntamiento de Eibar, la Asociación Biztu y la Fundación "la Caixa", reconocen la labor que se ha venido desarrollando en los últimos años para impulsar la promoción del envejecimiento activo, que se ha materializado en los Convenios de Colaboración suscritos por ambas instituciones desde el año 2012, impulsando acciones de participación social y voluntariado (con proyectos sociales, tecnológicos y culturales), y actividades de promoción de la salud en los centros de personas mayores en convenio.

Beraz, batak besteari kontratatzeko eta hitzemateko gaitasuna onartuta, HITZARMEN hau libreki izenpetzea adosten dute, honakoa onartuz:

Por tanto, reconociéndose mutuamente capacidad suficiente para contratar y obligarse, acuerdan libremente subscribir este CONVENIO de conformidad con los siguientes:

EBAZPENAK

ACUERDOS

Lehenengoa. Hitzarmenaren helburua
Hitzarmen honen helburua Untzaga plaza, 6 helbidean dagoen Eibarko adinekoen zentroan Gente3.0 programa aurrera eramatea da. Honek bere barne hartzen du:

1) Egoki zahartzeko ohiturak eta ezagutzak zabaltzeko eta laguntzeko diren adinekoentzako osasun sustapenerako ekintzak aurrera eramatea.

2) Adinekoak teknologia berriak ikasteko eta gizarte sareetara zein 2.0. inguruneetara hurbiltzeko baliagarriak izan litezkeen ekintzak aurrera eramatea.

3) Zentroan edo handik kanpo burutzen ari diren borondatezko proiektuen jarraipena adinekoen boluntarioen elkartearen bidez,

Primero. Objeto del convenio
El objeto de este convenio es el desarrollo del programa Gente 3.0 en el centro de mayores de Eibar sito en la Plaza Untzaga, 6 y que incluye:

1) La realización de actividades de promoción de la salud de las personas mayores que contribuyan a la prevención y divulgación de conocimientos y hábitos para envejecer satisfactoriamente.

2) La realización de actividades vinculadas al aprendizaje de las nuevas tecnologías y al acercamiento de las personas mayores a las redes sociales y entornos 2.0.

3) La continuidad de los proyectos de voluntariado que se están realizando en el centro o fuera de él mediante asociaciones de

erabilera egokia egiten dutela bermatuko du. Horrez gain Biztu elkarteak "La Caixa" Fundazioaren jarduerak martxan jartzeko konpromisoa hartzen du.

normativa vigente del centro. Además, Biztu se compromete a la realización de las actividades impulsadas por Fundación "la Caixa".

Azkenik, Eibarko Udalak Jubilatu eta Pentsionisten elkartearean "Untzaga Guztion Etxea"rekin dauzkan konpromisoak, hango zaintze eta mantentze gastuak bere gain hartzeko konpromisoa hartzen du eta indarrean dagoen araudia betetzeaz arduratuko da

El Ayuntamiento de Eibar se compromete en el mantenimiento, funcionamiento y conservación del centro de mayores según acuerdo de cesión que se tiene con la Asociación de Jubilados y Pensionistas Untzaga Guztion Etxea.

2.2. "la Caixa" Fundazioaren konpromisoak

Bestalde, "la Caixa" Fundazioak I Gehigarrian deskribaturiko gizarte parte-hartze eta borondatezko zein osasun sustapenerako ekintzen proiektuen garapena sustatzeko konpromisoa hartzen du, garapen hori aurrera eramateko beharrezkoak diren eta lotuta dauden baliabideak bakarrik eskainiz.

2.2. Compromisos de la Fundación "la Caixa"

Por su parte, la Fundación "la Caixa" se compromete a impulsar el desarrollo de los proyectos descritos en el Anexo I, proporcionando los recursos necesarios y vinculados exclusivamente a su desarrollo.

Era berean, "la Caixa" Fundazioak boluntarioek beren jarduerarako beharrezkoa den trebakuntza garatzeko tresnak eskaintzeko konpromisoa hartzen du.

Así mismo, la Fundación "la Caixa" se compromete a ofrecer las herramientas para que los voluntarios puedan desarrollar la capacitación necesaria para su acción.

"la Caixa" Fundazioak EspacioCaixaren (informatika gelaren) ekipamendu informatikoaren mantentzea ere bere gain hartuko du, honako hitzarmena indarrean dagoen bitartean eta balizko luzapenetan funtzionamendu egokia bermatuz.

La Fundación "la Caixa" también asumirá el mantenimiento de los equipos informáticos del EspacioCaixa (aula de informática), y garantizará su buen funcionamiento durante la vigencia de este convenio y de sus prórrogas.

Hirugarrena. Jarraipen-Batzordea

Hitzarmenaren jarraipena eta konplimendua errazteko Jarraipen-Batzordea eratuko da, gutxienez Eibarko Udaleko bi pertsonek eta "la Caixa" Fundazioaren bi pertsonek eta Biztu elkarteko beste bi pertsonek osatuta.

Tercero. Comisión de seguimiento

Para facilitar el seguimiento y cumplimiento del convenio, se constituirá una Comisión de Seguimiento integrada por, como mínimo, dos representantes del Ayuntamiento de Eibar, dos de la Fundación "la Caixa", y dos de la asociación Biztu.

Jarraipen-Batzordeari, besteak beste, honako eginkizunak dagozkio:

A la Comisión de Seguimiento le corresponden, entre otras, las siguientes funciones:

a) Alderdiek garatu beharreko eginkizunak eta lan egitasmoa zehaztu, zentroetan lan egitasmoa ezartzeko orduan eta proiektuak eta ekintzak burutzen diren guneetako definizioan egutegia errespetatuz.

a) Definir el plan de trabajo y funciones a desarrollar por las partes, respetando el calendario de implantación del plan de trabajo en los centros, y en la definición de los espacios donde se lleven a cabo los proyectos y

adibidez: Gela Irekia, CiberCaixa Solidarioak eta Belaunaldien arteko Elkartrukerako Ekintzak, besteak beste.

voluntariado de personas mayores, como pueden ser Aula Abierta, CiberCaixa Solidarias y actividades intergeneracionales, entre otras.

4) Gizarte parte-hartze eta borondatezko lanak bultzatzen dituzten ekintzen eta proiektuen sustapena, hauen artean honakoa hartzen da barne: zentroko bazkideek eta/edo erabiltzaileek protagonista gisa aktiboki parte hartzen duten inguruko beste erakundeekin lankidetzak.

4) La promoción de actividades y proyectos que impulsen la participación social y el voluntariado, entre las que se incluye la colaboración con otras entidades del entorno en las que participen activamente los socios y/o usuarios del centro como principales protagonistas.

"la Caixa" Fundazioak proiektuak aurrera eramateko beharrezkoa den prestakuntza osoa eskainiko die boluntarioei eta IZARBIDE elkarteari. Prestakuntza horrek honako gaiak landuko ditu:

- Gizarte-gaitasunen inguruko prestakuntza.
- Gizarte parte-hartzeari eta borondatezko lanei buruzko prestakuntza.
- Baliabide informatikoak.
- Proiektuen kudeaketarako eta garapenerako beharrezkoak diren berariazko prestakuntza prozesuak.

La Fundación "la Caixa" dará apoyo a los voluntarios y a la Asociación IZARBIDE proporcionando la formación necesaria para poder desarrollar los proyectos. Dicha formación tratará las siguientes temáticas:

- Formación en habilidades sociales.
- Formación en participación social y voluntariado.
- Recursos informáticos.
- Formaciones especificas para el desarrollo y gestión de proyectos.

"la Caixa" Fundazioak borondatezko lanei laguntzeko eta jarraipena egiteko beharrezkoak diren baliabideak zuzenduko ditu, bere funtzionamendua hobetzeko helburuaz.

La Fundación "la Caixa" destinará los recursos necesarios para desarrollar una labor de seguimiento y apoyo a las labores de voluntariado, con el objetivo de mejorar su funcionamiento.

"la Caixa" Fundazioak antolatutako ekintza guztiak dohainik izango dira erabiltzaileentzat.
Ekintzen deskribapena Gehigarri honen I Eranskinean jasotzen dira.

Todas las actividades realizadas por Fundación "la Caixa" serán gratuitas para los participantes.
La descripción de las actividades se incluye en el Anexo I a este Convenio.

Bigarrena. Alderdien arteko konpromisoak

2.1. Eibarko Udalaren eta Biztu elkartearen konpromisoak

Batetik, Eibarko Udalak eta Biztu elkarteak "la Caixa" Fundazioak sustaturiko gizarte parte-hartze eta borondatezko proiektuen garapenaren berri emateko eta bultzatzeko konpromisoa hartzen dute, baita osasun sustapenerako eta bizi-kalitaterako ekintzak burutzekoa ere.

Era berean, Biztu elkarteak, bere zentroan indarrean dagoen araudiaren arabera, erabiltzaileek ekipamendu informatikoen

Segundo. Compromiso de las partes

2.1. Compromisos del Ayuntamiento de Eibar y Biztu

Por una parte el Ayuntamiento de Eibar y la asociación Biztu se comprometen a divulgar e informar del desarrollo de los proyectos de participación social y voluntariado que se promuevan desde la Fundación "la Caixa", así como de la realización de las actividades de promoción de la salud y la calidad de vida.

La asociación Biztu se compromete a garantizar el buen uso de los equipamientos informáticos por parte de los usuarios/as y de acuerdo con la

b) Aurreikusitako ekintzen koordinazioa eta jarraipena.
c) Borondatezko gaietan balizko lankidetzen proposamenak aurkeztea.
d) Dokumentu honetan adosten diren lankidetza baldintzak betetzeaz arduratu.

Batzorde hau gutxienez urtean behin bilduko da, nahiz eta edozein alderdik beharrezkoa ikusten duen adina aldiz deialdia luza dezakeen.

Laugarrena. Hitzarmena hedatzea
"La Caixa" Fundazioak, bere kontura, EspacioCaixan "la Caixa" Fundazioak ezarritako errotulazio gidaliburuaren araberako irudi grafikoa jarri dezake, baita aipatutako erakundearen lankidetza aipatzen duen plaka identifikatzailea ere.

Edozein komunikabidetan hitzarmen honen ondorio diren jardueren inguruko zabalkundean Eibarko Udalaren "la Caixa" Fundazioa eta Biztu elkartearen artean eratutako lankidetzari jarraiki egiten direla espresuki adieraziko da.

Bostgarrena. Bestelako lankidetzak
Eibarko udalak,hitzarmena hau indarrean dagoen bitartean, ez du beste edozein kreditu erakunderen edo hauen bazkide diren fundazioen lankidetzarik egingo, hitzarmen honen jarduerek duten helburu berberarekin jarduera bat egiteko, aipatutako lankidetza gauzatzen den zentroan "la Caixa" Fundazioak berariazko baimenik ematen dute.

Seigarrena. Konfidentzialtasuna eta datuak babestea
Alde biek Datu Pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (abenduaren 14ko BOE) eta 15/1999 Lege Organikoa garatzeko Arautegia onartu zuen 1720/2007 Errege Dekretuan ezarritakoa beteko dutela hitz ematen dute.

Alde biek, izaera pertsonal zein lanbide-izaerako datuei dagokienez, sekretu profesionala beteko

actividades.
b) Coordinación y seguimiento de las actividades previstas.
c) Presentación de propuestas de posibles colaboraciones en temas de voluntariado.
d) Velar por el cumplimiento de los términos de colaboración acordados en este documento.

Esta comisión se reunirá por lo menos una vez al año, pudiendo ser convocada cuantas veces se estime necesario por cualquiera de las partes.

Cuarto. Difusión del Convenio
La Fundación "la Caixa" podrá instalar en el EspacioCaixa, a su cargo, la imagen gráfica de acuerdo con el manual de rotulación fijado por la Fundación "la Caixa", así como una placa identificativa que haga mención a la colaboración de dicha entidad.

En la difusión que se realice en cualquier medio de comunicación sobre las actuaciones derivadas de este convenio, se hará constar expresamente que éstas se realizan en virtud de la colaboración establecida entre el Ayuntamiento de Eibar, la Fundación "la Caixa", y la Asociación Biztu.

Quinto. Otras colaboraciones
El Ayuntamiento de Eibar no realizará, durante la vigencia de este convenio, otras colaboraciones con otras entidades de crédito, o con fundaciones a ellas asociadas, para la realización de una actividad con idéntico programa objeto del presente convenio en el centro en el que se lleva a cabo la presente colaboración.

Sexto. Confidencialidad y protección de datos
Ambas partes se comprometen a cumplir las exigencias previstas en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de Diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE de 14 de diciembre) y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre que aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999.

Las partes se obligan a guardar secreto profesional respecto de los datos, tanto de carácter personal como profesional, a los que

dute eta betebehar hau indarrean egongo da behin hitzarmenaren indarraldia iraganda ere. Horretarako antolaketa-arloko neurriak edo beharrezko neurri teknikoak hartuko dituzte izaera pertsonaleko datuen segurtasuna bermatzeko eta datu horiek aldatzea, galtzea, tratatzea edo baimenik gabeko pertsonen eskueran ez jartzea ekiditeko. Hori guztia Datu Pertsonalak babesteari buruzko abenduaren 13ko 15/1999 Lege Organikoan (abenduaren 14ko BOE) eta lege organiko hori garatzeko Arautegia onartu zuen abenduaren 21eko 1720/2007 Errege Dekretuan ezarritakoarekin bat etorrita.

Behin Hitzarmena amaituta, alde biek itzuli egingo dute oraindik daukaten eta hitzarmena betetzeko eman zaien informazio eta dokumentazio guztia.
Aldeak izango dira klausula hau ez betetzearen ondorioz sor daitezkeen kalteen erantzuleak, baita Datuak Babesteko Agentziak ezarritako isunen zenbatekoa ordaintzeko erantzuleak ere.

Zazpigarrena. Iraunaldia
Honako hitzarmena izenpetzen den unetik egongo da indarrean eta 2015ko abenduaren 31 arte izango du balioa, 20014ko urtarrilaren 1etik atzeraeraginezko izaera izanik. Hala ere, hasieran adostutako iraupena urtebeteko epeetan luzatu ahal izango da.

Zortzigarrena. Behar baino lehen baliogabetzea
Hauek izango dira hitzarmen hau behar baino lehen baliogabetzeko arrazoiak:
- Alde bien adostasuna, idatziz agertuko dena.
- Helburuak diren jarduerak garatzeko ezintasun legezkoa edo materiala, gerora sortutakoa.
- Klausulak modu larrian edo agerian ez betetzea.

Bederatzigarrena. Eskumen jurisdikzionala
Honako hitzarmena ezartzerakoan sor litezkeen auziak administrazioarekiko auzi-eskumeneko epaitegiek erabakiko dituzte.

tuviera acceso, obligación que subsistirá aún después de finalizar la vigencia del presente convenio y establecerá las medidas técnicas y organizativas necesarias que garanticen la seguridad e integridad de los datos de carácter personal y eviten su alteración, pérdida, tratamiento o acceso no autorizado conforme a los requisitos establecidos en la Ley Orgánica 15/1999, de 13 de Diciembre, de Protección de Datos de Carácter Personal (BOE de 14 de diciembre) y en el Real Decreto 1720/2007, de 21 de diciembre que aprueba el Reglamento de desarrollo de la Ley Orgánica 15/1999.

Al término del Convenio, las partes devolverán toda la información y documentación aportada para su cumplimiento, que obrara en su poder.

Las partes serán responsables de los daños y perjuicios que se ocasionen con motivo del incumplimiento de lo establecido en esta cláusula, incluido el importe de cualquier sanción que pudiera ser impuesta por la Agencia de Protección de Datos.

Séptimo. Vigencia
Este acuerdo entrará en vigor en el momento de su firma y tendrá validez hasta el 31 de diciembre de 2015, con carácter retroactivo desde el 1 de enero de 2014. No obstante la duración inicialmente pactada, el convenio podrá ser prorrogado por periodos de un año.

Octava. Resolución anticipada
Serán causas de rescisión anticipada del presente convenio:
— El mutuo acuerdo de las partes que deberá ser instrumentado por escrito.
— La imposibilidad sobrevenida, legal o material, para desarrollar las actividades que constituyen su objeto
— El incumplimiento grave o manifiesto de sus cláusulas.

Novena. Competencia jurisdiccional
Las cuestiones que pueda suscitar la aplicación del presente Convenio serán resueltas por los tribunales de la jurisdicción contenciosa administrativa.

Obra Social "la Caixa"

EIBARKO UDALA

Eta, onespen froga gisa eta adostutako guztia jasota gera dadin, bi alderdiek hitzarmen hau sinatzen dute, dokumentuaren bina ale eta orrialde guztian, hasieran zehaztutako tokian eta datan.

Eibarko Udalaren aldetik,

"la Caixa" Fundazioaren aldetik
Por parte de Fundación "la Caixa"

Y, como prueba de conformidad y por la debida constancia de todo lo convenido, ambas partes firman este convenio en ejemplar duplicado y en todas sus hojas, en el lugar y fecha señalados en el encabezamiento.

Por parte del Ayuntamiento de Eibar,

los Toyos Nazabal

Biztu Elkartearen aldetik
Por parte de Biztu

Obra Social "la Caixa" — EIBARKO UDALA

ERANSKINA

Gente3.0 – 2014 Adinekoentzako Programaren Proiektuak

Informazioaren eta komunkazioaren teknologien gaineko Prestakuntza Proiektuak (IKT):

1) **Teknologia berrietara hurbiltzea:** Informatika arloa ezagutzeko aukera izan ez duten pertsonei zuzendutako tallerra. Helburu nagusia parte-hartzaileek erabiltzaile gisa oinarrizko ezagutzak jasotzea da, esaterako, hardware eta software-aren ingurukoak. Halaber, oinarrizko gaitasun digitalak garatzea ere bada helburua. **Iraupena: 20 ordu.**

2) Proiektu digitalen sorkuntza I: Parte-hartzaileen kezken eta motibazioen arabera zehaztuta, proiektu baten lanketaren bidez teknologien ikaskuntza sustatu nahi da taller honen bitartez. Hastapen maila honetan parte-hartzaileek testu eta irudi edizioráko programak erabiltzen ikasiko dute, beti ere Inernetak eduki digitalak argitaratzeko eskaintzen dizkigun baliabideak ahaztu gabe. **Iraupena: 20 ordu.**

3) **Proiektu digitalen sorkuntza II:** Taller honen helburua parte-hartzaileek informatika ezagutzak jasotzeaz batera, proiekturen bat garatzea eta diseinatzea da. Bigarren maila honetan erabiltzaileek formatu digitaleko proiektuak aurkezteko tresnak erabiltzen ikasiko dute. **Iraupena: 20 ordu.**

4) **Gizarte Sareak:** Tailer honen helburua parte-hartzaileek Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien (IKTen) erabilerarako oinarrizko ezagutzak dituztelarik, gizarte sareen mundura hurbiltzea eta hauei esker lor ditzaketen komunikazio ohiturak ezagutzea da. **Iraupena: 16 ordu.**

5) **Sarea, gure egunerokotasunean:** Tailer honen helburua parte-hartzaileek, tresna eta aplikazio digital esanguratsuenen erabiltzaile gisa, funtsezko ezagutzak jasotzea eta hauen erabilera ulertzea da. Ondorioz, haien egunerokotasunean zer nolako erabilera egin nahi duten erabaki ahal izatea da gakoa. **Iraupena: 16 ordu.**

ANEXO

Proyectos del Programa de Personas Mayores, Gente3.0 – 2014

Proyectos de Formación en Tecnologías de la Información y la Comunicación (TIC):

1) **Aproximación a las Nuevas tecnologías:** Taller dirigido a aquellas personas que no hayan tenido la oportunidad de acercase a la informática. El objetivo principal es que los participantes adquieran los conocimientos esenciales, como usuarios, sobre el hardware y el software, y que desarrollen las habilidades digitales básicas. **Duración: 20 horas.**

2) Creación de Proyectos digitales I: Taller formativo que pretende fomentar el aprendizaje de las tecnologías a través de la elaboración de un proyecto, que se define según las inquietudes y motivaciones de los participantes. En este primer nivel los participantes aprenden a utilizar programas de edición de textos e imágenes, sin olvidar los recursos que nos ofrece Internet para publicar contenidos digitales. **Duración: 20 horas.**

3) **Creación de Proyectos digitales II:** El objetivo de este taller es que los participantes diseñen y desarrollen un proyecto, al mismo tiempo que adquieren conocimientos informáticos. En este segundo nivel los usuarios aprenden a utilizar herramientas de presentación de proyectos en formato digital. **Duración: 20 horas.**

4) **Redes Sociales:** El objetivo de este taller es que los participantes con unos conocimientos básicos en la utilización de las tecnologías de la información y la comunicación (TIC), se introduzcan en el uso de las redes sociales y descubran los hábitos comunicativos que pueden alcanzar gracias a ellas. **Duración: 16 horas.**

5) **La Red, en nuestro día a día:** El objetivo de este taller es que los participantes adquieran conocimientos esenciales, como usuarios de las herramientas y aplicaciones digitales más representativas, al mismo tiempo que comprenden su utilidad y, en consecuencia, puedan decidir qué uso quieren hacer de ellas en su vida cotidiana. **Duración: 16 horas.**

Obra Social "la Caixa"

EIBARKO UDALA

Gizarte parte-hartze eta borondatezko proiektuak:

1) **Irakurle apartak:** Gaia dela eta berezkiki aukeratutako liburu baten irakurketaren ondorioz solasaldietan parte-hartzean datza, boluntarioek dinamizatuta. Prestakuntza ekintzak aurreikusten dira. **Iraupena: 12 ordu.**

2) **Toki-ekintza:** lurraldeko erakundeekin batera borondatezko proiektua garatzean datza, eremu bakoitzean dauden beharren araberakoa, esate baterako: CiberCaixa Solidarioak gizarte-bazterketa arriskuan dauden taldeekin, belaunaldi arteko elkartrukerako ekintzak, besteak beste. Bi prestakuntza ekintza aurreikusten da:

- Toki-ekintza proiektuaren definizioa: Helburuen antolamendua eta iragankor bihurtzea. **Iraupena: 6 ordu.**
- Toki-ekintza proiekturako berariazko prestakuntza. **Iraupena: 9 ordu.**

3) **Belaunaldien arteko elkartrukerako ekintzak:** Ekintza hauen helburua adin desberdinetako pertsonak elkarrengana hurbiltzeko asmoz belaunaldien arteko elkartrukea sustatzea da, elkarrenganako ezagutza eta harremanak bultzatuz eta IKTak elkarreraginerako tresna gisa erabiliz.

Honetarako bi kanpaina daude zehaztuta: **Gabonak eta Uda**, eta **prestakuntza saioak (Iraupena: 2 ordu)** eskainiko zaizkie ekintzan partzen dutenei.

4) **Informazioaren eta Komunikazioaren Teknologien inguruko hezkuntza-baliabideak:** Borondatezko lanetan aritzen diren eta borondatezko proiektuak garatzeko baliabide informatikoren batean hezkuntza-prestakuntza behar dutenei zuzendutako tailerra. **Iraupena: 20 ordu**

5) **ActivaLaMente Gela irekia.** Boluntarioek ActivaLaMente estimulazio kognitiborako plataformaren erabilera erabiltzaileen artean aurkezteko gelak dinamizatu. Prestakuntza ekintzak aurreikusten dira. **Iraupena: 4 ordu.**

Borondatezko proiektuei lotuta, honako arlorako prestakuntza orokorra aurreikusten da: **Gizarte-gaitasunak eta boluntariotzaren eta parte-**

Proyectos de participación social y voluntariado:

1) **Grandes lectores:** Consiste en la participación en tertulias alrededor de la lectura de un libro, escogido especialmente por su temática y dinamizado por voluntarios. Se contemplan actividades formativas. **Duración: 12 horas.**

2) **Acción Local:** Consiste en desarrollar un proyecto de voluntariado con las entidades y agentes del territorio, en función de las necesidades específicas de cada zona, como por ejemplo: CiberCaixa Solidarias con colectivos en riesgo de exclusión social, actividades intergeneracionales, entre otras. Se contemplan dos actividades formativas:

- Definición del proyecto de acción local: Planteamiento de objetivos y temporalización. **Duración: 6 horas.**
- Formación específica para el proyecto de acción local. **Duración: 9 horas.**

3) **Actividades Intergeneracionales:** El objetivo de estas actividades es promover las relaciones intergeneracionales para acercar a personas de diferentes grupos de edad, con el ánimo de enriquecer los vínculos y el conocimiento mutuo, utilizando las TIC como herramienta para la interacción.

Se contemplan dos campañas concretas: **Navidad y Verano**, y se ofrecerá **presentaciones formativas (duración: 2 horas)** a aquellos que participen en la actividad.

4) **Recursos formativos en Tecnologías de la Información y Comunicación:** Taller dirigido a personas voluntarias que necesitan una formación específica en algún recurso informático para el desarrollo de proyectos de voluntariado. **Duración: 20 horas.**

5) **Aula abierta ActivaLaMente.** Dinamizar aulas abiertas donde los voluntarios introducen a los participantes en el manejo de la plataforma de estimulación cognitiva ActivaLaMente. Se contemplan actividades formativas. **Duración: 4 horas.**

Vinculado a los proyectos de voluntariado, se contempla una formación genérica en

hartzearen sustapena. Iraupena: 15 ordu.

Habilidades sociales y promoción de la participación y el voluntariado. Duración: 15 horas.

Osasun sustapenerako tailerrak

1) **Irribarrearekin esnatu:** ondo lo ez egiteak adinekoen artean askotan sortarazten dituen kezkei konponbidea emateko asmoz eta loaldiaren eta honen asalduren inguruan berri emateko gogoz, ongizatea eta osasuna dira tailer honen helburuak, gaueko atseden indarberritzailea lortzeko estrategiak eskainiz.
Iraupena: 6 ordu.

2) **Aktiba zaitez:** tailer honen bidez gure gorputzak (bereziki garunak) nola egiten duen lan eta zahartzeak dituen ondorioak ezagutarazi nahi da, zahartze naturalaren eta gaixotasunaren arteko desberdintasuna antzemateko baliabideak eskueran edukitzeko. Era honetan, bizitzaren aro honetan ongizate handiagoaz gozatzeko garrantziaz jabetzen lagunduko digu. Iraupena: 8 ordu.

3) **Irakurle apartak profesionalek dinamizatuta:** Gaia dela eta bereziki aukeratutako liburu baten irakurketaren ondorioz solasaldietan parte-hartzean datza.
Profesionalek dinamizatuko dute tailer hau eta boluntarioek dinamizatuta izateko zailtasuna ikusten den zentroetan burutuko da.
Iraupena: 12 ordu.

4) **Min gutxiago, bizitza gehiago:** Minak eragindako adinekoen ongizatea eta bizi-kalitatearen hobekuntza sustatzea du helburu, baita min hau jasaten ez duten baina honi aurre egiteko baliabideak izan nahi dituzten horiek ere. Mina "adinaren gaitza" delako sinesmenei aurre egiten laguntzen salatu nahi da, eta, honen ondorioz, adinekoen osasun fisikoa eta emozionala hobetzen lagundu. **Iraupena: 8 ordu + 4 ordu jarraipenerako.**

5) **Orain ere.** Maila zientifiko eta akademikoko adituen hausnarketa teorikoen bidez zein pertsonen bizi-esperientzien bidez zahartze aktiboaren oinarrizko elementuak zabaltzen

Talleres de promoción de la salud:

1) **Despertar con una sonrisa:** contribuir al bienestar y la salud con la finalidad de dar respuesta a las preocupaciones que surgen a menudo entre las personas mayores del hecho de no dormir bien, y con la voluntad de informar para tener más conocimientos acerca del sueño y de sus alteraciones ofreciendo estrategias que ayuden a conseguir un descanso nocturno reparador. Duración: 6 horas.

2) **Actívate:** Da a conocer cómo funciona nuestro cuerpo –y el cerebro en particular-, y cuáles son los efectos del envejecimiento poniendo al alcance herramientas para detectar la diferencia entre envejecimiento natural y enfermedad, y nos ayuda a entender la importancia de llevar una vida activa de cara a disfrutar de un mayor bienestar en esta etapa de la vida. **Duración: 8 horas.**

3) **Grandes lectores dinamizado por profesionales:** Consiste en la participación en tertulias alrededor de la lectura de un libro, escogido especialmente por su temática.
Este taller será dinamizado por profesionales y se realizará en aquellos centros donde se valore la dificultad de que sea dinamizado por voluntarios.
Duración: 12 horas.

4) **Menos dolor, más vida:** Promover el bienestar y la mejora de la calidad de vida de las personas mayores afectadas por el dolor, y de las personas mayores no afectadas pero que desean tener herramientas para prevenirlo. Pretende ayudar a combatir creencias como que el dolor es un "mal de la edad", y contribuir así a la mejora de la salud física y emocional de las personas mayores. **Duración: 8 horas + 4 horas de seguimiento.**

5) **Ahora también.** Facilitar la divulgación de los elementos básicos del envejecimiento activo a partir de la experiencia vital de las personas y de la reflexión teórica de expertos del ámbito

Obra Social "la Caixa"

EIBARKO UDALA

laguntzeko aukera eskaini nahi da, adinekoei zahartze prozesuan egokitzeko eta laguntzeko eta sentsibilizatzeko helburuaz, honakoak bezalako gaietan sakonduz: osasuna, alderdi psikosozialak eta emozionalak, harreman pertsonalak eta sozialak, bakardadea eta autonomia. **Iraupena: 12 ordu.**

científico y académico, con el objetivo de sensibilizar y acompañar a las personas mayores en su proceso de adaptación al envejecimiento, profundizando en temas como la salud y aspectos psicosociales y emocionales, las relaciones personales y sociales, la soledad y la autonomía. **Duración: 12 horas.**